



COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Brussel, 22.1.2004  
COM(2004) 32 definitief

2004/0009 (CNS)

Voorstel voor een

**VERORDENING VAN DE RAAD**

**over de omrekeningskoersen tussen de euro en de munteenheden van de lidstaten die de euro aannemen**

**(Gecodificeerde versie)**

(door de Commissie ingediend)

## TOELICHTING

1. In de context van een Europa van de burgers hecht de Commissie groot belang aan het vereenvoudigen en verduidelijken van het Gemeenschapsrecht om het duidelijker en toegankelijker te maken voor de gewone burger, zodat deze nieuwe mogelijkheden krijgt en in staat wordt gesteld gebruik te maken van de specifieke rechten die hij aan het Gemeenschapsrecht kan ontleen.

Dit doel kan niet worden verwezenlijkt zolang talloze bepalingen die meermaals en vaak ingrijpend zijn gewijzigd, gedeeltelijk in het oorspronkelijke besluit en gedeeltelijk in de latere wijzigingsbesluiten te vinden zijn. Om dan na te gaan wat de geldende regels zijn, is veel zoekwerk vereist, waarbij een groot aantal besluiten moet worden vergeleken.

Codificatie van meermaals gewijzigde regels is dan ook van essentieel belang om het Gemeenschapsrecht duidelijk en doorzichtig te maken.

2. Bij haar besluit van 1 april 1987<sup>1</sup> heeft de Commissie daarom haar diensten opgedragen alle wetgevingbesluiten na maximaal tien wijzigingen te codificeren, waarbij zij erop wijst dat dit een minimumregel is en dat haar diensten ter wille van de duidelijkheid en het juiste begrip van de communautaire wetgeving ernaar zouden moeten streven de teksten waarvoor zij verantwoordelijkheid dragen, met nog kortere tussenpozen te codificeren.
3. De conclusies van het voorzitterschap van de Europese Raad van Edinburgh (december 1992) hebben dit bevestigd<sup>2</sup> en het belang van codificatie onderstreept, omdat daarmee rechtszekerheid wordt verschaft omtrent de vraag welke wet op een gegeven moment op een bepaald onderwerp van toepassing is.

Bij codificatie moet het normale wetgevingsproces van de Gemeenschap volledig in acht worden genomen.

Aangezien bij codificatie geen inhoudelijke wijzigingen in de betrokken wetteksten mogen worden aangebracht, zijn het Europees Parlement, de Raad en de Commissie bij Interinstitutioneel Akkoord van 20 december 1994 een versnelde werkmethode voor de codificatie van wetteksten overeengekomen.

---

<sup>1</sup> COM(1987) 868 PV.

<sup>2</sup> Zie bijlage 3 bij deel A van die conclusies.

4. Dit voorstel beoogt de codificatie van Verordening (EG) nr. 2866/98 van de Raad van 31 december 1998 over de omrekeningskoersen tussen de euro en de munteenheden van de lidstaten die de euro aannemen<sup>3</sup>. De nieuwe verordening vervangt de verschillende besluiten die erin zijn verwerkt<sup>4</sup>; dit voorstel laat de inhoud van de besluiten die worden gecodificeerd onverlet en beperkt zich er derhalve toe deze samen te voegen en daarin slechts de formele wijzigingen aan te brengen die voor de codificatie zelf vereist zijn.
5. Dit voorstel voor een codificatie is opgesteld op basis van een voorafgaande consolidatie, in alle officiële talen, van Verordening (EG) nr. 2866/98 en het besluit tot wijziging daarvan, met behulp van een gegevensverwerkingssysteem van het Bureau voor officiële publicaties der Europese Gemeenschappen. Voorzover de artikelen zijn vernummerd, is het verband tussen de oude en de nieuwe nummering weergegeven in een concordantietabel die is opgenomen in bijlage II bij de gecodificeerde verordening.

---

<sup>3</sup> Uitgevoerd overeenkomstig de mededeling van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad: Codificatie van het Acquis communautaire, COM(2001) 645 definitief.

<sup>4</sup> Zie bijlage I bij dit voorstel.

Voorstel voor een

## VERORDENING VAN DE RAAD

### over de omrekeningskoersen tussen de euro en de munteenheden van de lidstaten die de euro aannemen

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 123, lid 4, derde zin,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europees Parlement<sup>5</sup>,

Gezien het advies van het Europees Economisch en Sociaal Comité<sup>6</sup>,

Gezien het advies van de Europese Centrale Bank<sup>7</sup>,

Overwegende hetgeen volgt:



- (1) Verordening (EG) nr. 2866/98 van de Raad van 31 december 1998 over de omrekeningskoersen tussen de euro en de munteenheden van de lidstaten die de euro aannemen<sup>8</sup> is ingrijpend gewijzigd<sup>9</sup>. Ter wille van de duidelijkheid en een rationele ordening van de tekst dient tot codificatie van deze verordening te worden overgegaan.

---

<sup>5</sup> PB C [...] van [...], blz. [...].

<sup>6</sup> PB C [...] van [...], blz. [...].

<sup>7</sup> PB C [...] van [...], blz. [...].

<sup>8</sup> PB L 359 van 31.12.1998, blz. 1. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1478/2000 (PB L 167 van 7.7.2000, blz. 1).

<sup>9</sup> Zie bijlage I

↓ 2866/98 Overweging (1) +  
1478/2000 Overweging (3)  
(aangepast)

- (2) Overeenkomstig artikel 121, lid 4, van het Verdrag is de derde fase van de Economische en Monetaire Unie begonnen op 1 januari 1999. De Raad, in de samenstelling van staatshoofden en regeringsleiders, heeft bij Beschikking 98/317/EG van de Raad van 3 mei 1998 overeenkomstig artikel 109 J, lid 4, van het Verdrag<sup>10</sup> bevestigd dat België, Duitsland, Spanje, Frankrijk, Ierland, Italië, Luxemburg, Nederland, Oostenrijk, Portugal en Finland voldeden aan de nodige voorwaarden voor de aanneming van één munt op 1 januari 1999. Ingevolge Beschikking 2000/427/EG van de Raad van 19 juni 2000 overeenkomstig artikel 122, lid 2, van het Verdrag betreffende de aanneming van één munt door Griekenland op 1 januari 2001<sup>11</sup> voldeed Griekenland aan de nodige voorwaarden.

↓ 2866/98 Overweging (2) en (3)  
(aangepast)

- (3) Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 974/98 van de Raad van 3 mei 1998 over de invoering van de euro<sup>12</sup>, is de euro met ingang van 1 januari 1999, en in het geval van Griekenland, met ingang van 1 januari 2001, de munteenheid van de lidstaten die de eenheidsmunt hebben aangenomen. De invoering van de euro vereiste de vaststelling van de omrekeningskoersen waartegen de nationale munteenheden door de euro zijn vervangen en waartegen de euro in de nationale munteenheden zijn onderverdeeld. De omrekeningskoersen in artikel 1 zijn de omrekeningskoersen bedoeld in artikel 1, derde streepje, van Verordening (EG) nr. 974/98, zoals vastgesteld op respectievelijk 31 december 1998 en 19 juni 2000.

↓ 2866/98 Overweging (5)  
(aangepast)

- (4) In Verordening (EG) nr. 1103/97 wordt bepaald dat de omrekeningskoersen worden vastgesteld als één euro, uitgedrukt in de afzonderlijke nationale munteenheden van de lidstaten die de euro aannemen. Om een hoge graad van nauwkeurigheid te bereiken, worden deze koersen in zes significante cijfers vastgesteld en worden noch inverse koersen vastgesteld, noch bilaterale koersen tussen de munteenheden van de lidstaten die de euro aannemen,

↓ 2866/98  
→<sub>1</sub> 1478/2000 Art. 1

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

<sup>10</sup> PB L 139 van 11.5.1998, blz. 30.

<sup>11</sup> PB L 167 van 7.7.2000, blz. 19.

<sup>12</sup> PB L 139 van 11.5.1998, blz. 1. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2596/2000 (PB L 300 van 29.11.2000, blz. 2).

### *Artikel 1*

De onherroepelijk vastgestelde omrekeningskoersen tussen de euro en de munteenheden van de lidstaten die de euro aannemen, zijn:


1 euro	=	40,3399	Belgische frank
	=	1,95583	Duitse mark
	→ <sub>1</sub> =	340,750	Griekse drachme ←
	=	166,386	Spaanse peseta
	=	6,55957	Franse frank
	=	0,787564	Iers pond
	=	1936,27	Italiaanse lire
	=	40,3399	Luxemburgse frank
	=	2,20371	Nederlandse gulden
	=	13,7603	Oostenrijkse schilling
	=	200,482	Portugese escudo
	=	5,94573	Finse mark.



### *Artikel 2*

Verordening (EG) nr. 2866/98 wordt ingetrokken.

Verwijzingen naar de ingetrokken verordening gelden als verwijzingen naar de onderhavige verordening en worden gelezen volgens de concordantietabel in bijlage II.

 2866/98 Art. 2 (aangepast)

### *Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op ☒ de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie* ☒ .

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, op [...]

*Voor de Raad*  
*De Voorzitter*



## **BIJLAGE I**

### **Ingetrokken verordening met de wijziging ervan**

Verordening (EG) nr. 2866/98 van de Raad (PB L 359, 31.12.1998, blz. 1)

Verordening (EG) nr. 1478/2000 van de Raad (PB L 167, 7.7.2000, blz. 1)

---



## **BIJLAGE II**

### **CONCORDANTIETABEL**

Verordening (EG) nr. 2866/98	De onderhavige verordening
Artikel 1	Artikel 1
—	Artikel 2
Artikel 2	Artikel 3
—	Bijlage I
—	Bijlage II